

# Addendum

Roche/Hitachi instrumentų stovelių dėklų valymas

## Leidinio informacija

| Leidinio versija | Peržiūrėto leidimo data | Pakeitimo aprašas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0              | 2016 m. rugpjūtis       | Pirmoji versija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1.1              | 2016 m. spalio          | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>cobas c</b> 711 analyzer nebeaprašytas (netiekiamas į rinkas)</li> <li>Saugos pranešimų „Užkrečiami mėginiai“ ir „Gaisras ir nudegimai“ svarba padidinta iki lygmens ĮSPĖJIMAS.</li> <li>Atnaujintos „Stovelių dėklų valymas“ būtiniosios sąlygos</li> <li>Pakoreguoti produktų <b>MODULAR PRE-ANALYTICS EVO</b> ir <b>MODULAR ANALYTICS EVO</b> analyzer pavadinimai</li> </ul> |

Peržiūrų istorija

## Peržiūros

Šiame skyriuje pateikiami dalies „**Priežiūra – kai reikia**“ peržiūros / papildymai, kurie buvo būtini dėl trūkstamos informacijos. Informacija susijusi su šiomis sistemomis:

- **cobas**® 6000 analyzer series
- **cobas**® 8000 modular analyzer series
- **cobas c** 513 analyzer
- **cobas e** 411 analyzer
- **cobas**® 8100 automated workflow series
- **ELECSYS**® 2010 analyzer
- **MODULAR PRE-ANALYTICS EVO**
- **MODULAR ANALYTICS EVO** analyzer
- **URISYS** 2400® analyzer

**Turiny**

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| Instrumentai, kuriems taikomos peržiūros ..... | 4 |
| Apžvalga .....                                 | 5 |
| Stovelių dėklo valymas .....                   | 6 |

# Instrumentai, kuriems taikomos peržiūros

| Analizatoriai, sistemos <sup>(a)</sup>       | Leidinio versija <sup>(b)</sup> | Papildymo data | Pakeitimo aprašas                   |
|----------------------------------------------|---------------------------------|----------------|-------------------------------------|
| <b>cobas®</b> 6000 analyzer series           | 7.1                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>cobas®</b> 8000 modular analyzer series   | 5.0                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>cobas c</b> 513 analyzer                  | 2.0                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>cobas e</b> 411 analyzer                  | 3.0                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>cobas®</b> 8100 automated workflow series | 2.5                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>ELECSYS®</b> 2010 analyzer                | 4.0                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>MODULAR PRE-ANALYTICS EVO</b>             | 9.1                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>MODULAR ANALYTICS EVO</b> analyzer        | 4.1                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |
| <b>URISYS</b> 2400® analyzer                 | 3.1                             | 2016 m. spalio | Priedas, kaip valyti stovelių dėklą |

## Peržiūrų istorija

(a) Ne visas sistemas galima įsigyti JAV.

(b) JAV klientams šis papildymas taikomas anksčiau išvardytų naudotojo vadovų, pateiktų JAV Roche Diagnostics svetainėje, šiuo metu patvirtintoms versijoms.

Roche rekomenduoja susipažinti su nauju ir (arba) peržiūrėtu turiniu, pateiktu šiame skyriuje.



Jei norite šiuos puslapius išspausdinti, Roche rekomenduoja spausdinti ant vienos lapo pusės. Taip galėsite lengvai įterpti naują ir (arba) peržiūrėtą turinį atitinkamose esamo dokumento vietose.

# Apžvalga

Šiame dokumente aprašoma mėginių stovelių dėklų valymo procedūra, kuri iliustruojama toliau pateiktuose pavyzdžiuose. Net jei jūsų stovelių dėklas atrodo kitaip nei pavyzdžių iliustracijose, valydami mėginių stovelių dėklus kruopščiai atlikite šią procedūrą, kad nesusižeistumėte.



- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>A</b> Stovelių dėklas – 1 forma | <b>C</b> Stovelių dėklas – 3 forma |
| <b>B</b> Stovelių dėklas – 2 forma | <b>D</b> Stovelių dėklas – 4 forma |

 Skirtingų stovelių dėklų tipų pavyzdžiai

Jei mėginių stovelių dėklas yra nešvarus, būtina jį išvalyti atliekant toliau aprašytą procedūrą.

## In this section

Stovelių dėklo valymas (6)

## Stovelių dėklo valymas

Ant stovelių dėklo paviršiaus išsiliejusios medžiagos gali būti biologiškai pavojingos. Nuvalykite visas išsiliejusias medžiagas. Visų tipų stovelių dėklams taikoma ta pati valymo procedūra, aprašyta toliau.

### ĮSPĖJIMAS

#### **Galimas susižeidimas į stovelių dėklo centre esančio bėgelio kraštus.**

Galite susižeisti į stovelių dėklo centre esančio bėgelio kraštus.

- ▶ Nesilieskite prie jokių kraštų, net jei mūvite laboratorines pirštines.
- ▶ Naudokite apsaugos priemones, pvz., laboratorines pirštines.
- ▶ Kruopščiai vykdykite visas šiame papildyme pateiktas instrukcijas.

### ĮSPĖJIMAS

#### **Užkrečiami mėginiai**

Dėl sąlyčio su mėginiais, kuriuose yra žmogaus kilmės medžiagų, galimas užkrėtimas. Visos medžiagos ir mechaniniai komponentai, susiję su mėginiais, kuriuose yra žmogaus kilmės medžiagų, yra potencialiai užkrečiami.

- ▶ Vadovaukitės gerąja laboratorijos praktika, ypač dirbdami su biologiškai pavojingomis medžiagomis.
- ▶ Kol sistema veikia, visi dangčiai turi būti uždaryti.
- ▶ Prieš dirbdami prie analizatoriaus, kurio dangčiai atidaryti, visada išjunkite instrumentą arba pasirinkite režimą, tinkamą atitinkamam priežiūros veiksmui.
- ▶ Naudokite tinkamas asmens apsaugos priemones.
- ▶ Išsipylius biologiškai pavojingai medžiagai, ją nedelsdami nuvalykite ir panaudokite dezinfekcijos priemonę.
- ▶ Mėginiui ar atliekoms susilietus su oda, paliestą vietą nedelsdami nuplaukite muilu ir vandeniu bei panaudokite dezinfekcijos priemonę. Pasikonsultuokite su gydytoju.

### **⚠ DĖMESIO**

#### **Odos uždegimas ar sužeidimas**

Tiesioginis sąlytis su reagentais, valymo tirpalais ar kitais darbiniais tirpalais gali sukelti odos sudirginimą, uždegimą ar nudegimus.

- ▶ Dirbdami su reagentais, imkitės atsargumo priemonių, būtinų dirbant su laboratoriniais reagentais.
  - ▶ Naudokite tinkamas asmens apsaugos priemones.
  - ▶ Laikykitės naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.
  - ▶ Vadovaukitės informacija, pateikta Medžiagų saugumo duomenų lapuose (skirtuose Roche Diagnostics reagentams ir plovimo tirpalams).
  - ▶ Reagentui, plovimo tirpalui ar kitam darbiniam tirpalui susilietus su oda, paliestą vietą nedelsdami nuplaukite muilu ir vandeniu bei panaudokite dezinfekcijos priemonę.
- Pasikonsultuokite su gydytoju.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

#### **Gaisras ir nudegimai**

Alkoholis yra degi medžiaga.

- ▶ Kai atliekate priežiūros veiksmus ar patikras, kurioms reikia alkoholio, pasirūpinkite, kad bet kokie įsiliepsnojimo šaltiniai (pavyzdžiui, žiežirbos, liepsnos ar karštis) būtų kuo toliau nuo sistemos.
- ▶ Kai naudojate alkoholį sistemoje ar šalia jos, vienu metu naudokite ne daugiau negu 20 ml.



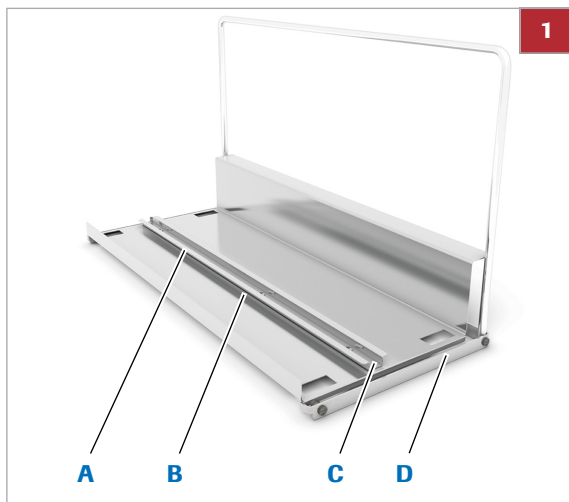
- ☐ Nesiveliantis audinys
- ☐ Medvilninis tamponas
- ☐ Alkoholis
- ☐ Asmens apsaugos priemonės, pvz., laboratorinės pirštinės, laboratorinis chalatas ir apsauginiai akiniai



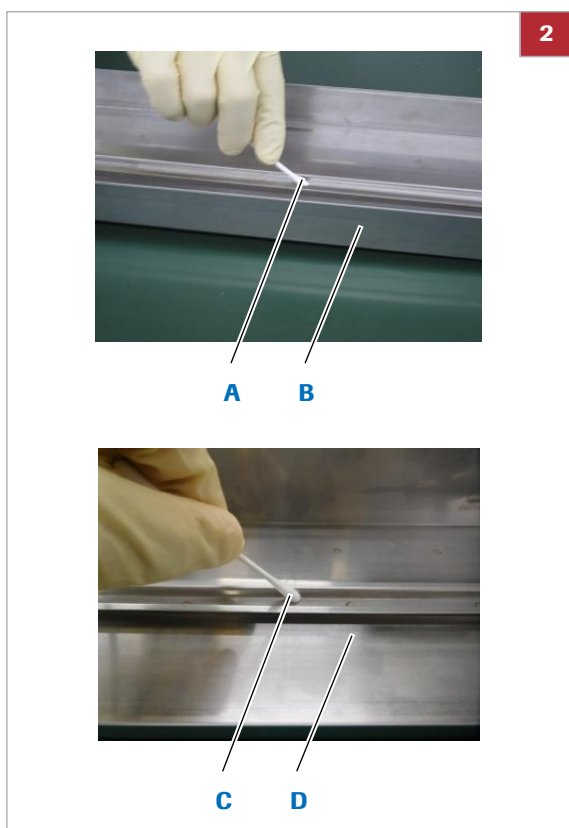
- ☐ Stovelių dėklas išimamas iš instrumento.

## ► Valydami stovelių dėklus

- 1 Valydami stovelių dėklus, naudokite asmens apsaugos priemones.

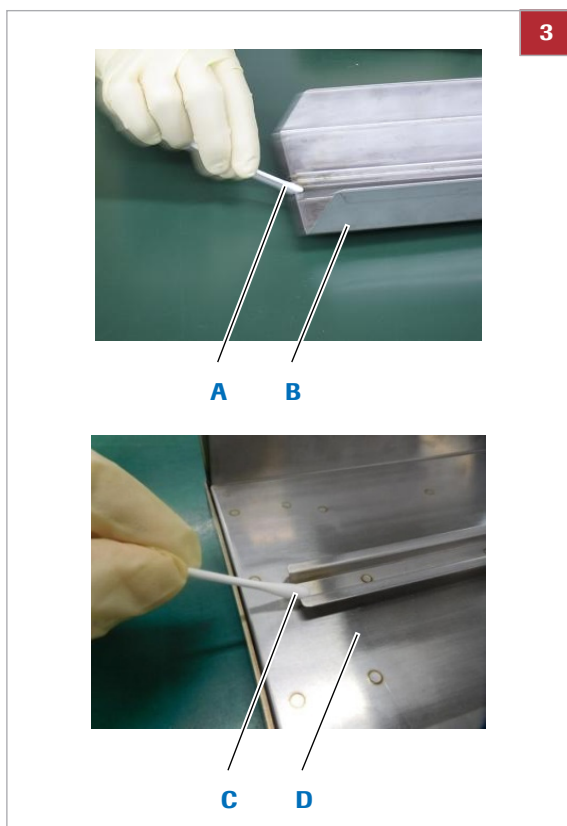


- A** Bėgelio kraštas      **C** Bėgelio centras  
**B** Bėgelio griovelis      **D** Stovelių dėklas



- 2 Nuvalykite bėgelio centrą abiem kryptimis, naudodami alkoholiu sudrėkintą medvilninį tamponą.
    - Jei ant stovelių dėklo yra prilipusių ir susikristalizavusių nešvarumų, nugrandykite juos medvilniniu tamponu.
- ❗ Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

- A** Medvilninis tamponas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)      **C** Medvilninis tamponas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)  
**B** Stovelių dėklas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)      **D** Stovelių dėklas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)



3

**3** Nuvalykite bėgelio kraštus abiem kryptimis, naudodami alkoholiu sudrėkintą medvilninį tamponą.

- Jei ant stovelių dėklo yra prilipusių ir susikristalizavusių nešvarumų, nugrandykite juos medvilniniu tamponu.

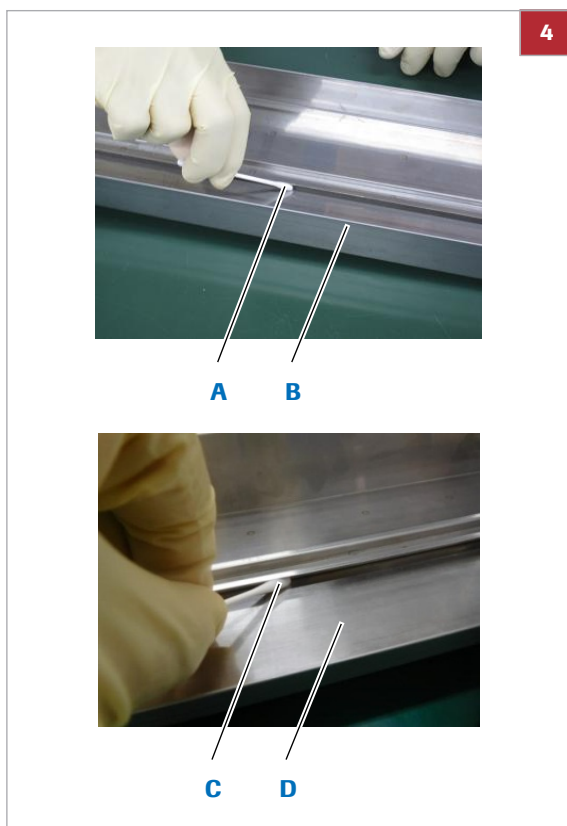
❶ Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

**A** Medvilninis tamponas  
(1 ir 2 stovelių dėklo  
forma)

**C** Medvilninis tamponas  
(3 ir 4 stovelių dėklo  
forma)

**B** Stovelių dėklas (1 ir 2  
stovelių dėklo forma)

**D** Stovelių dėklas (3 ir 4  
stovelių dėklo forma)



4

- 4 Nuvalykite bėgelio griovelį abiem kryptimis, naudodami alkoholiu sudrėkintą medvilninį tamponą.
- Jei ant stovelių dėklo yra prilipusių ir susikristalizavusių nešvarumų, nugrandykite juos medvilniniu tamponu.
  - ❗ Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

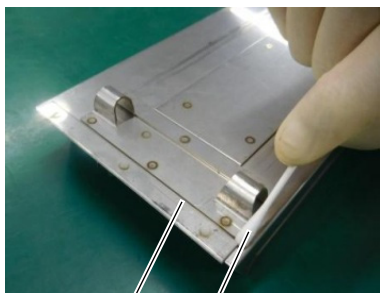
**A** Medvilninis tamponas  
(1 ir 2 stovelių dėklo  
forma)

**C** Medvilninis tamponas  
(3 ir 4 stovelių dėklo  
forma)

**B** Stovelių dėklas (1 ir 2  
stovelių dėklo forma)

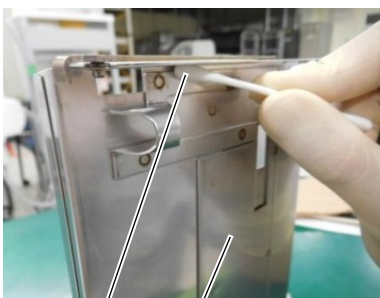
**D** Stovelių dėklas (3 ir 4  
stovelių dėklo forma)

5



A

B



C

D

**5** Nuvalykite kraštus stovelių dėklo apačioje abiem kryptimis, naudodami alkoholiu sudrėkintą medvilninį tamponą.

- Jei ant stovelių dėklo yra prilipusių ir susikristalizavusių nešvarumų, nugrandykite juos medvilniniu tamponu.

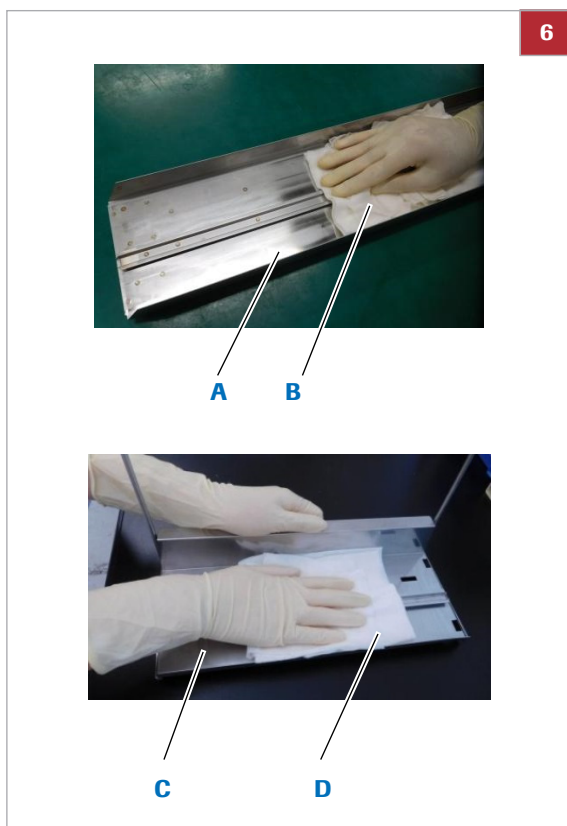
❗ Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

**A** Stovelių dėklas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**C** Medvilninis tamponas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)

**B** Medvilninis tamponas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**D** Stovelių dėklas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)



**6** Nuvalykite stovelių dėklų paviršius nuo centro abiem kryptimis, naudodami bent 10 mm storio nesiveliantį, alkoholiu sudrėkintą audinį.

- Jei valote 1 ir 2 formos stovelių dėklą, stovelių dėklų paviršius valykite prilaikydami nesiveliantį audinį pirštais.
- Jei valote 3 ir 4 formos stovelių dėklą, stovelių dėklų paviršius valykite prilaikydami stovelių dėklą viena ranka, o nesiveliantį audinį – kitos rankos pirštais.

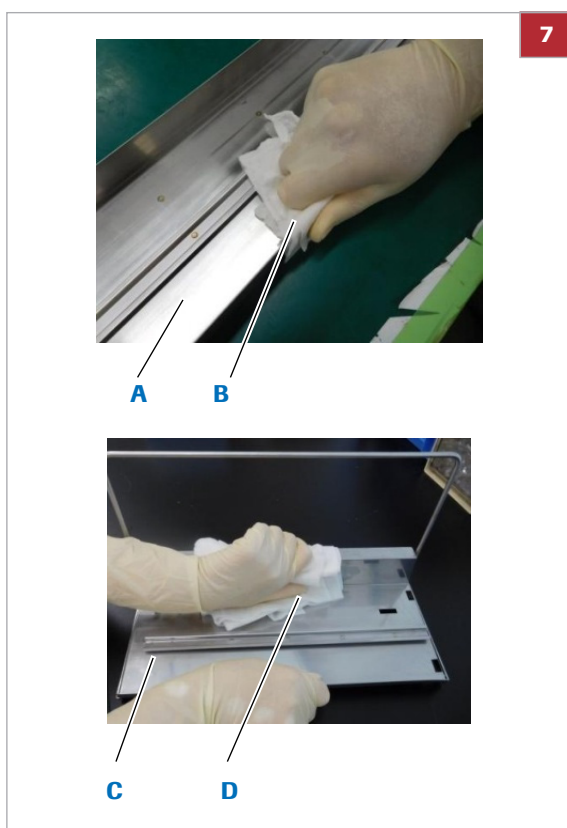
**!** Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

**A** Stovelių dėklas (1 ir 2 stovelių dėklų forma)

**B** Nesiveliantis audinys (1 ir 2 stovelių dėklų forma)

**C** Stovelių dėklas (3 ir 4 stovelių dėklų forma)

**D** Nesiveliantis audinys (3 ir 4 stovelių dėklų forma)



7

**7** Nuvalykite galinį stovelių dėklo paviršių nuo centro abiem kryptimis, naudodami bent 10 mm storio nesiveliantį, alkoholiu sudrėkintą audinį.

- Jei valote 1 ir 2 formos stovelių dėklą, stovelių dėklo paviršių valykite prilaikydami nesiveliantį audinį pirštais.
- Jei valote 3 ir 4 formos stovelių dėklą, stovelių dėklo paviršių valykite prilaikydami stovelių dėklą viena ranka, o nesiveliantį audinį – kitos rankos pirštais.

**!** Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

**A** Stovelių dėklas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**B** Nesiveliantis audinys (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**C** Stovelių dėklas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)

**D** Nesiveliantis audinys (3 ir 4 stovelių dėklo forma)



8

**8** Nuvalykite apatinį stovelių dėklo paviršių nuo centro abiem kryptimis, naudodami bent 10 mm storio nesiveliantį, alkoholiu sudrėkintą audinį.

- Jei valote 1 ir 2 formos stovelių dėklą, stovelių dėklo paviršių valykite prilaikydami nesiveliantį audinį pirštais.
- Jei valote 3 ir 4 formos stovelių dėklą, stovelių dėklo paviršių valykite prilaikydami stovelių dėklą viena ranka, o nesiveliantį audinį – kitos rankos pirštais.

❗ Būkite atsargūs ir nesusižeiskite į bėgelio kraštus.

**9** Vizualiai patikrinkite stovelių dėklus.

- Įsitikinkite, kad ant stovelių dėklo neliko audinio.
- Įsitikinkite, kad ant stovelių dėklo neliko šlapių vietų.

**A** Stovelių dėklas (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**B** Nesiveliantis audinys (1 ir 2 stovelių dėklo forma)

**C** Stovelių dėklas (3 ir 4 stovelių dėklo forma)

**D** Nesiveliantis audinys (3 ir 4 stovelių dėklo forma)